

Mesila 2 -kirjan tehtävien vastaukset

Kirjan tehtävien tärkein tavoite on puhumisen harjoittelu, joten on tärkeää että äännät lauseet ääneen. Lisäksi voit harjoitella heprean kirjoittamista käsialakirjaimin, ja tarkistaa vastaukset tästä.

5 Maskuliini ja feminiini

Tehtävä 16

זאת עוגה. Tämä on kakku(a)/leivos.

זה חלב. Tämä on maitoa.

זאת גבינה. Tämä on juusto(a).

זה קפה. Tämä on kahvi(a).

2 זאת עוגה.

3 זה איכסל.

Eikö näitä voi kääntää: "tämä kakku", "tämä maito" jne? Ei voi. "Tämä maito/kakku" on adjektiiviattribuuttirakenne, jolloin "ze/zot" tulee vasta substantiivin jälkeen. Tätä asiaa käsitellään Mesila 2:n kappaleessa 10. Eli aina kun lauseen alussa on ze tai zot, sinun tulee kääntää: "Tämä ON..."

Tehtävä 17

טובה אפונה hyvä omena 1

טובה פיתה hyvä(ä) pitaleipä(ä)

טובה שם hyvä nimi

התפוח יפה (Tämä/se) appelsiini on kaunis. 2

הגלידה יפה (Tämä/se) jäätelö on kaunis.

הַפֶּה'י יָפֵה. (Tämä/se) hedelmä on kaunis.

3 הַעוֹצָה יָפֵה נְאוֹז.

4 הַגְּבִינָה טוֹבָה נְאוֹז.

"SE HYVÄ OMENA"

Tehtävässä 1 olevat ovat epämääräisiä "eräs/joku hyvä omena". Onko mieleesi tullut kysymys miten ilmaistaisiin "se hyvä omena", siis jos omena on tietty? Jos lisää vain omena-sanaan artikkelin: *hatapuach tov* saat lauseen "Se omena ON hyvä." Miten siis pelkkä "se hyvä omena"? Tällaisessa rakenteessa myös adjektiivilla täytyy olla artikkeli: "*hatapuach hatov*". Tämä rakenne ei kuulu vielä Mesila 2:n sisältöön, joten sitä ei harjoitella sen enempää. Vastaava rakenne tosin esiintyy kappaleessa 10: "tämä mies" jne, jossa "tämä" toimii kuin adjektiivi.

Tehtävä 18

זאת עיר טובה ויפה. Tämä on hyvä ja kaunis kaupunki. 1

זה לילה טוב ויפה. Tämä on hyvä ja kaunis yö.

זאת ארץ טובה ויפה. Tämä on hyvä ja kaunis maa.

Tehtävä 19

1 סליחה אֲדוֹנָי, זאת מסעדה טובה? סליחה גִּבְרָתִי, זאת מסעדה טובה?

2 תזונה רכה, אֲדוֹנָי! תזונה רכה, גִּבְרָתִי!

3 זה אוטובוס יפה. 4 זאת לא תחנה יפה. / זאת תחנה לא יפה.

Tehtävä 20

אחת עֲתִים, עֲלוּ, אֲרָבָע, חֲמִישׁ

Tehtävä 21

1 לְיִשְׂרָאֵל, גְּיִשְׂרָאֵל, מִיִּשְׂרָאֵל

2 לְחִיפָה, בְּחִיפָה, מִחִיפָה

3 לְבִירוּשָׁלַיִם, בִּירוּשָׁלַיִם, מִבִּירוּשָׁלַיִם